

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 73 (1955)
Heft: 53

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

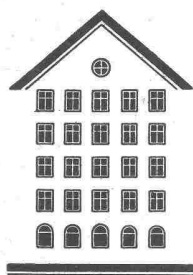
SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

Durisol

**BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE**

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 918665

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.— 72.—	33.— 36.—	16.50 18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Der Durchstich Isère-Arc des Kraft-
werks Randens. Von *M. Kobilinsky*. 811*
Darf man das? Von *H. M. u. W. J.* 814*

MITTEILUNGEN

Die Baudirektoren zum Hauptstras-
senausbau. Tempel und Teehaus in
Japan 815
Französisches System der Vorspan-
nung im Flugplatzbau. Fahrbare
Gasturbinenanlage. «Forschung und
Konstruktion», «Bulletin Technique
de la Suisse Romande». Persön-
liches 816

NEKROLOGE

Ubaldo Emma 816

BUCHBESPRECHUNGEN

Theorie ideal plastischer Körper,
von *Prager* und *Hodge*. 816
Hütte, Band I. Weinlandbrücke, Be-
richt der *Kantonalen Baudirektion
Zürich*. Schweizer Baukatalog . . 817
Schweizer Bauadressbuch. Techni-
sches Zeichnen, von *Bachmann* und
Forberg. Der Mensch im Kraftfeld
der Technik, vom *VDI*. Neuerschei-
nungen 818

WETTBEWERBE

Weinlandbrücke Andelfingen. Wohn-
haus-Neubauten Wilerfeld Olten.
Schulhaus Wangen bei Olten. Schul-
haus Riedenhaldenstrasse Zürich-
Affoltern). Planung Liegenschaft,
Val-Mont, Lausanne 818

ANKÜNDIGUNGEN

Evangelium und Technik (Berni-
scher Kirchensonntag). Museums-
Expertise in Lima. Schweisskongress
Madrid 1956. Vorträge 819

MITTEILUNGEN AUS DER G. E. P.

Tagebuch von der Hundertjahrfeier
der ETH 819*

SCHWEIZ. BAUZEITUNG

Einbanddecken und Sammelmappen . 822

STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste
chemische Beanspruchung

Embrachit garantiert temperatur-
wechselbeständig bis 100° C

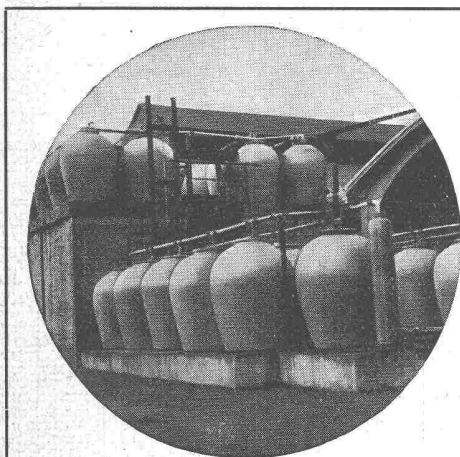
Thermosil speziell wärmeleitend

Porzellan und **Embrit** für Elektro-
isolierkörper mit hoher elektrischer
und mechanischer Festigkeit

Kanalisations-Steinzeug für Bau-
gewerbe und Landwirtschaft

Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21



SILVESTERNACHTS- TRAUM



Wir träumten eine schöne Mär
Von Gläserklirren, Lust und Freude,
Von Glockenklang, verheissungsschwer;
Gesang erschallte im Gebäude.

Um einen grossen runden Tisch,
Da sassen alle unsre Kunden
Und viele Leut', die froh und frisch
Uns ihre Sympathie bekunden.



Die Stimmung war gehoben. — «Prost!»
Vernahm man um die Tafelrunde.
— «Ein gutes neues Jahr!» Getrost
Empfing ein jeder diese Kunde.

Es war uns angenehme Pflicht,
Den Bann des Traumzustands zu brechen
Und allen Freunden, kurz und schlicht,
Auch unsre Wünsche auszusprechen.



A. BENZ & CIE.

Holzkonservierung

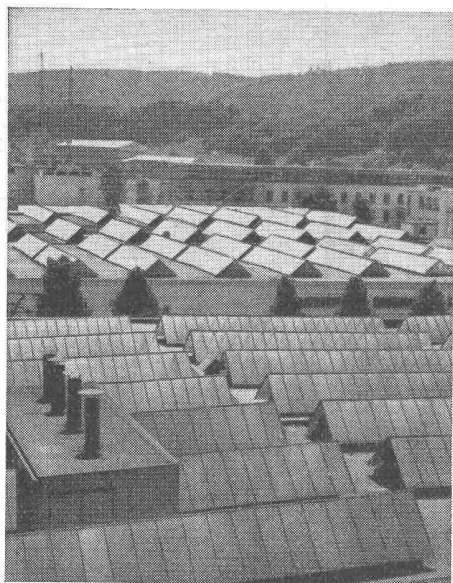
Renggerstrasse 56

Tel. (051) 45 34 34

ZÜRICH 2/38

TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

SIEGFRIED **keller** CO

Kittlose Glasdächer
SYSTEM WEMA

Hofüberdachungen und Vordächer
Sheddrinnen

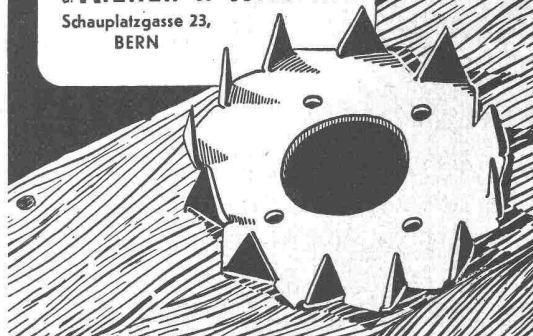
BULLDOG

SICHERHEITS-VERBINDER AUS STAHL

Für Holzkonstruktionen:
Dachbinder, Brücken, Ge-
rüste, landwirtschaftliche
Bauten usw. Vielfach bewährt.

Auskunft und Offerten durch:

J. **KIENER & WITTLIN** AG
G.
Schauplatzgasse 23,
BERN



Wir isolieren

Ihre Präzisionsmaschinen
gegen störende Einflüsse von Erschütterungen

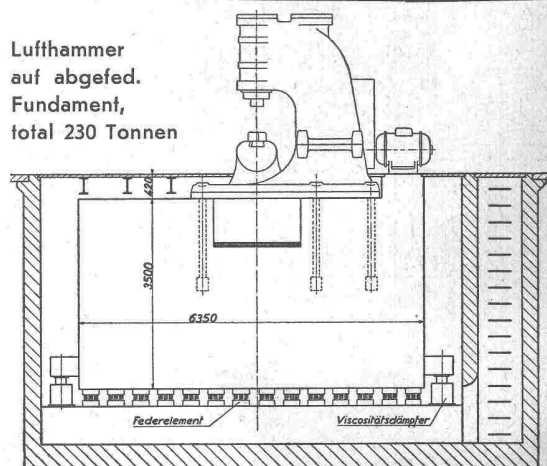
Ihre Hämmer und Pressen
zum Schutze von Maschinen, den betriebseigenen
Bauten und der Umgebung

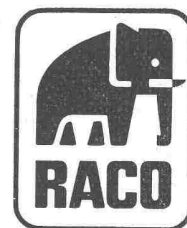
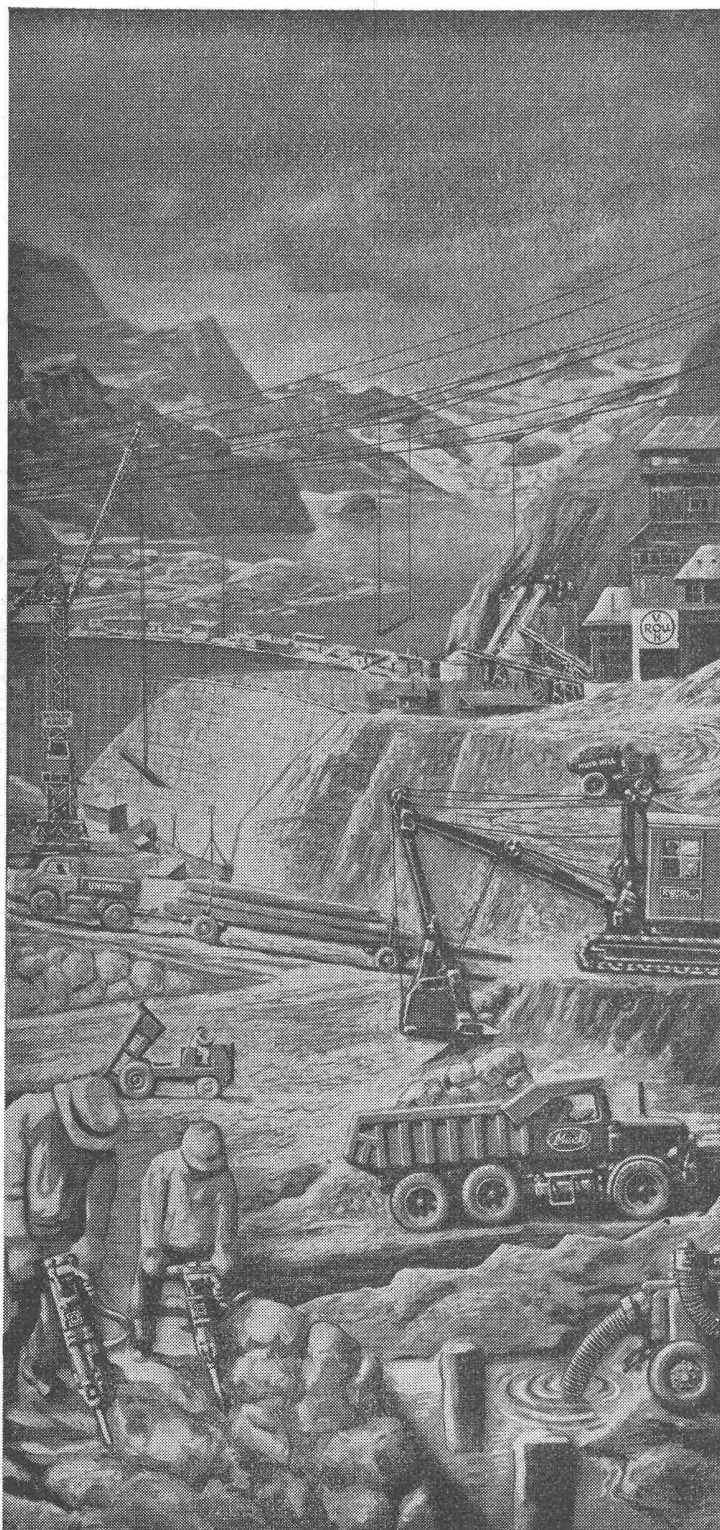
Triftschall- und Bodenisolationen
durch unsere patentierten Korkaero-Platten

Verlangen Sie kostenfreie Beratung durch

VAPOR AG., ZUG Telephon (042) 415 74

Lufthammer
auf abgef. Fundament,
total 230 Tonnen





**Zum bevorstehenden
Jahreswechsel
entbieten wir
unseren Kunden
und Geschäfts-
freunden die besten
Wünsche**

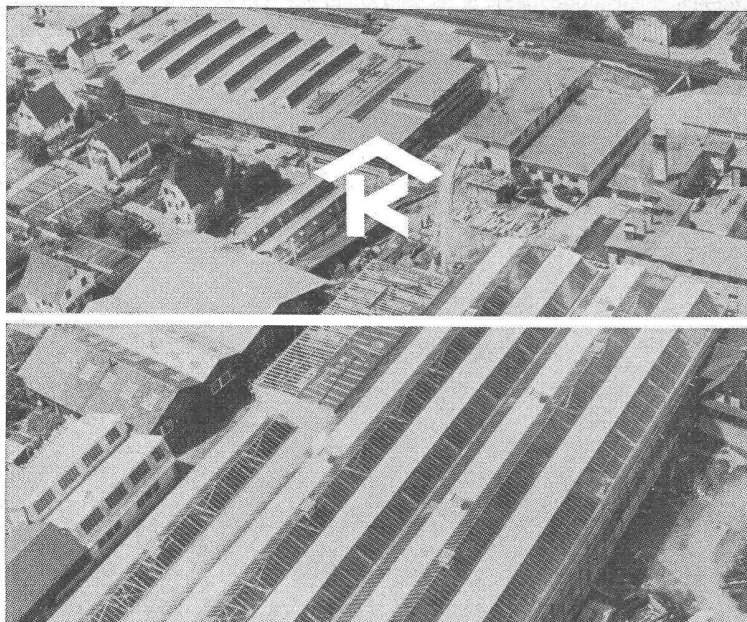
**Möge das neue Jahr,
mit welchem unsere
Firma das 75-jährige
Geschäftsjubiläum
begeht, für Sie ein
glückliches und
erfolgreiches sein**

Tel. (051) 23 17 50 Uraniastrasse 31

Zweigniederlassungen: Genf, Tel. (022) 8 15 45
Zollikofen-Bern Telephon (031) 65 01 06

2

Robert Aebi & Cie AG Zürich



KULLY GLASDÄCHER

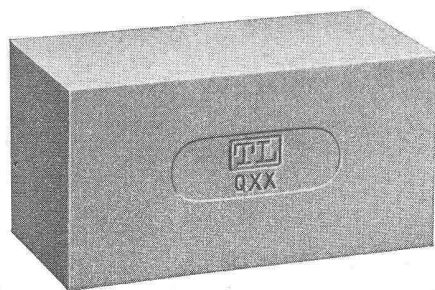
Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-
flügel «AIREX»

A. Kully A. G. Glasdachwerke Olten



Steinzeug-Bodenplatten
in verschiedenen Farben



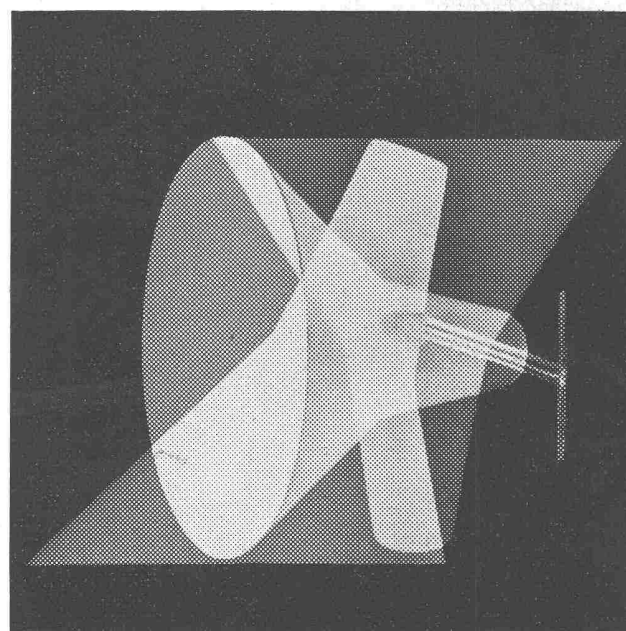
Feuerfeste Produkte

Tonwerk Lausen AG

BAU - UNTERNEHMUNG



ZÜRICH UND SCHLIEREN



21.542 Wandleuchte, Messing matt mit Re-
fektor weiss gespritzt.
Erhältlich in allen Fachgeschäften

B.A.G.-Erzeugnisse werden in Fachkreisen
des In- und Auslandes, dank ihrer neuzeitlichen
und lichttechnisch zweckentsprechenden Ge-
staltung, hoch geschätzt.

B.A.G. Bronzewarenfabrik AG Turgi
Ausstellungs- und Verkaufsräume:
Stampfenbachstrasse 15, Zürich 1



Form + Zweck

WALPO 75

der bewährte Betonversiegler

in beliebigen Farben für Betonböden in Fabriksälen, Lagerräumen, Kel-
lergeschossen, Garagen. Walpo 75 kann von jedermann leicht aufge-
tragen werden. Walpo-versiegelte Böden können leicht gereinigt, ge-
waschen und sauber, staubfrei gehalten werden. (Beste Gleitschutz.)
Verlangen Sie Offerte, Vertreterbesuch.

WABOOL Chemie-Aktiengesellschaft, Zürich 11/50

Ueberlandstrasse 95

Telephon (051) 46 63 20

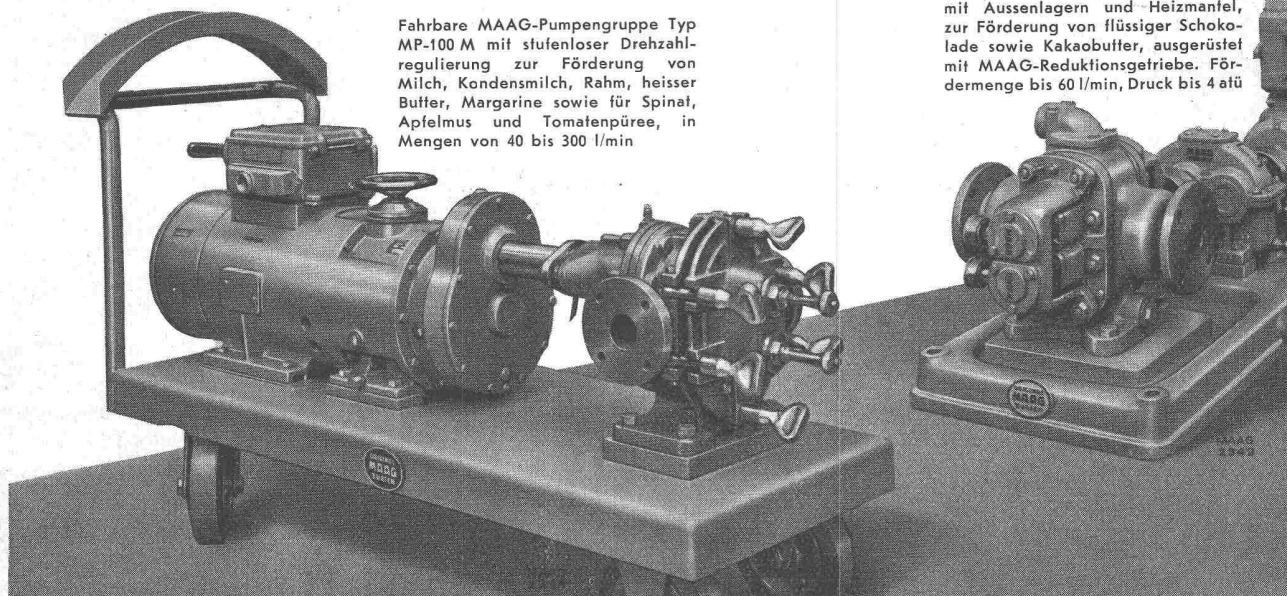
In der Nahrungsmittelindustrie finden

MAAG Präzisions-Zahnradpumpen

mit gehärteten und geschliffenen Verzahnungen in ständig wachsendem Masse Verwendung.
Es gelangen Pumpengehäuse aus zinkfreier Bronze oder rostfreiem Stahl, für dickflüssige Substanzen mit Heizmantel versehen, zur Anwendung.

Fahrbare MAAG-Pumpengruppe Typ MP-100 M mit stufenloser Drehzahlregulierung zur Förderung von Milch, Kondensmilch, Rahm, heisser Butter, Margarine sowie für Spinat, Apfelmus und Tomatenpüree, in Mengen von 40 bis 300 l/min

MAAG-Pumpengruppe Typ MP-65 A mit Aussenlagern und Heizmantel, zur Förderung von flüssiger Schokolade sowie Kakaobutter, ausgerüstet mit MAAG-Reduktionsgetriebe. Fördermenge bis 60 l/min, Druck bis 4 atü



MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH

HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 5 35 19

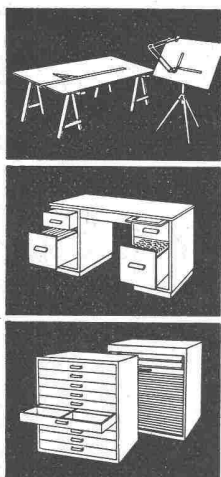


Verladebrücke in Schweisskonstruktion 2,5 t Tragkraft, 46 m Länge

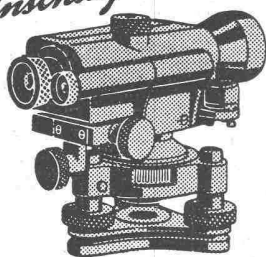
Tiefbauunternehmung
Gebrüder Meier AG.
 Brugg und Olten

Rammsondierungen
 Sondierbohrungen
 Grundwasserfassungen
 Wasserversorgungsanlagen

Ueber 60jährige Erfahrungen



*Beste Qualität
 Unschlagbar im Preis!*



GRAB & WILDI AG
 ZÜRICH und URDORF

Fabrik kaufm. und technischer
 Büromöbel, Messgeräte

HONEYWELL

mit über 60jähriger Erfahrung löst auch Ihr Regulierproblem!

Honeywell-Regulierungen

elektrisch, elektronisch, pneumatisch
 für Heizungen, Klima-Anlagen und alle Industrie-Prozesse

Verlangen Sie Prospekte oder Ingenieurbesuch durch

Honeywell

Mühlebachstrasse 172
 ZÜRICH 8
 Telefon (051) 34 40 40

GEGEN BAUFEUCHTIGKEIT

helfen die
 mobilen Luftheizapparate
HERMAN NELSON

RIWOSA AG. ♦ ZÜRICH 32

Witikonersfrasse 80

Telephon (051) 24 45 54

FABRIK FÜR

gelochte
 gepresste
 gehämmerte
 Bleche



**Blech-
 Konstruktionen**

H. Heer & Co., Olten
 Tel. (062) 5 40 29

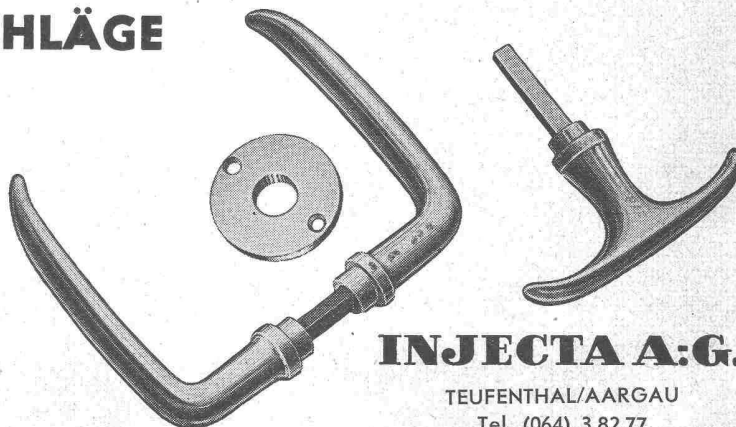
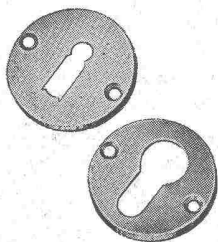
SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

INCA

aus hochwertiger
 Neusilber-Legierung

Erstklassige
 Vernicklung und
 Verchromung

Grosse Dauer-
 haftigkeit
 Formschöne
 Ausführung



INJECTA A.G.

TEUFENTHAL/AARGAU
 Tel. (064) 3 82 77

SchenkerStoren



Lamellenrollstore System

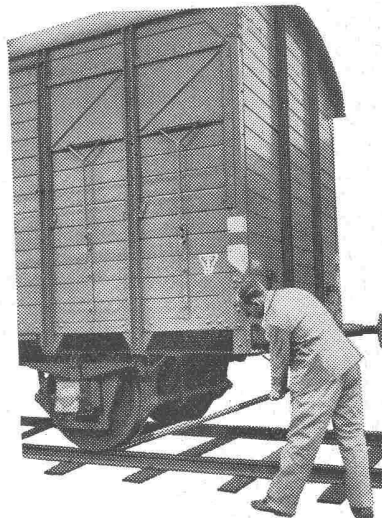
Sol-Flex

Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd

Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 22 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 98 27
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

GIROUD OLTEN



Bald erschwert die
Witterung mehr als
sonst die Rangier-
arbeiten!

Dann helfen Ihnen
unsere **1000fach**
bewährten,
patentierten

WAGENSCHIEBER

Durch Bahngesellschaften geprüft und als das **geeignenste**
Verschiebegerät bezeichnet

AG. DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN
Telephon (062) 5 40 17

10055



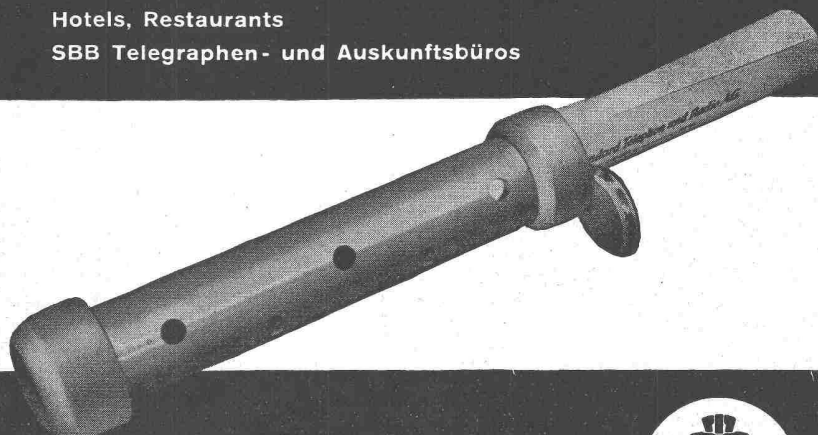
ROHRPOST rationalisiert den Betrieb

Anwendungsgebiete:

Banken
Versicherungsanstalten
Druckereibetriebe
Geschäfts- und Warenhäuser
Industriebetriebe
Hotels, Restaurants
SBB Telegraphen- und Auskunftsbüros

Fördergut:

Bons und Bestellungen
Zettel
Telegramme, Checks
Karten, Briefe
Warenproben
Manuskripte

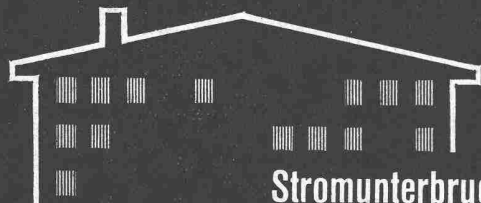


Standard Telephon und Radio AG.

Zürich, Seestr. 395, Postfach Zürich 38, Tel. (051) 45 28 00

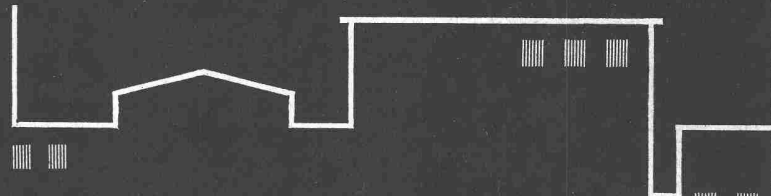
Zweigniederlassung in Bern





Stromunterbruch ...

Betriebsstörung ...



Zeitverlust ...

CMC Sicherungsautomaten SL für
Licht-, Kraft- und Wärmeinstalla-
tionen in Wohnungen, Werkstätten,
Hotels, öffentlichen Gebäuden usw.

SL Automaten ersetzen Sicherun-
gen und sind zugleich Schalter



EIN FINGERDRUCK BRINGT WIEDER STROM UND LICHT !

CMC CARL MAIER & CIE / SCHAFFHAUSEN
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen • Telefon 053 / 5 61 31